

# カシオ ペダルユニット SP-30

## CASIO Pedal Unit SP-30

### Unidad de Pedal CASIO SP-30

### Unidade de Pedais SP-30 da CASIO

### CASIO踏板单元SP-30

### SP-30 CASIO وحدة بدال كاسيو

# CASIO

組み立てかた  
Assembling the Stand  
Armado del soporte  
Montagem do suporte  
支架的组装  
تجميع الحامل

#### 準備

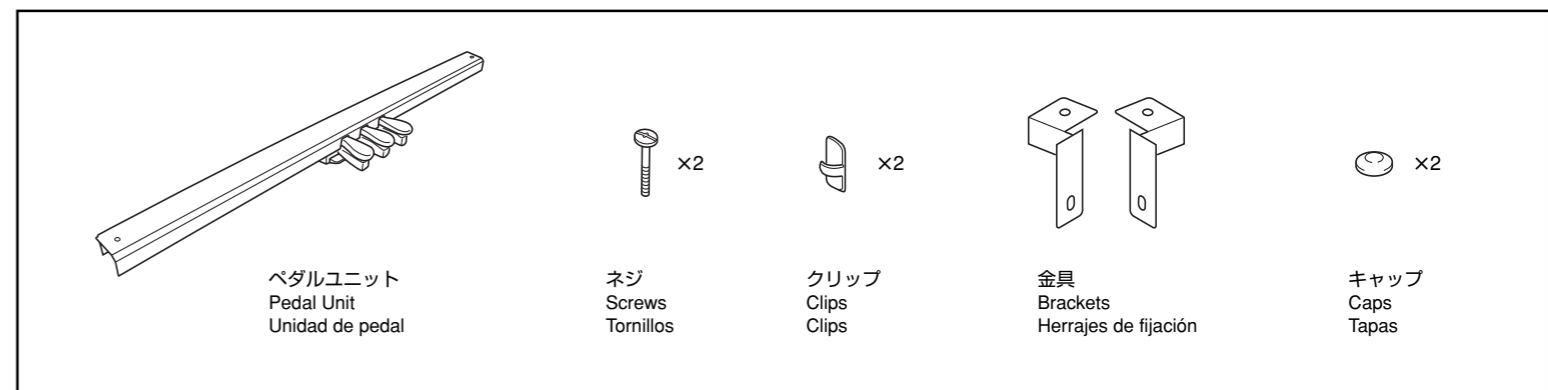
- 組み立て用の工具は付属しておりません。あらかじめ大きめのプラス (+) ドライバーをご用意ください。
- 最初に以下の部品がそろっていることをご確認ください。

#### GETTING READY

- This stand does not include any of the tools required for assembly. It is up to you to prepare a large Phillips head (+) screwdriver for assembly.
- Before starting assembly, check to make sure that you have all the parts shown below.

#### PROCEDIMIENTOS INICIALES

- Este soporte no incluye ninguna de las herramientas requeridas para el armado. Para el armado, deberá tener un destornillador de cabeza Phillips (+) grande a mano.
- Antes de iniciar el armado, compruebe que dispone de todos los elementos mencionados a continuación.



#### 注意

- ペダルユニットをスタンドに取り付ける際、手などをはさまないようにご注意ください。
- 組み立ては、必ず平らな場所で行なってください。

#### CAUTION

- When installing the Pedal Unit onto the stand, take care that you do not pinch your fingers.
- This stand should be assembled on a flat surface.

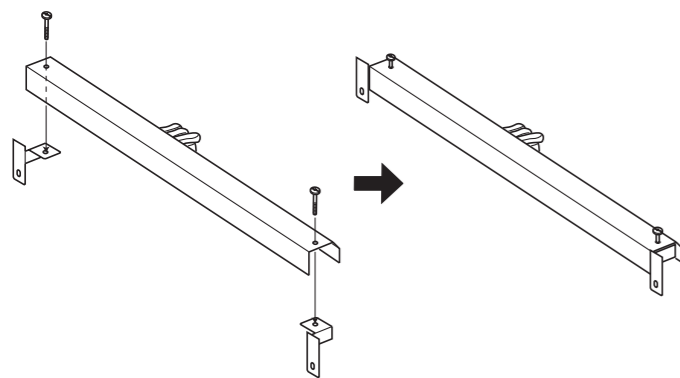
#### PRECAUCIÓN

- Al instalar la unidad de pedal en el soporte, asegúrese de no pillarse los dedos.
- El armado de este soporte debe realizarse sobre una superficie plana.

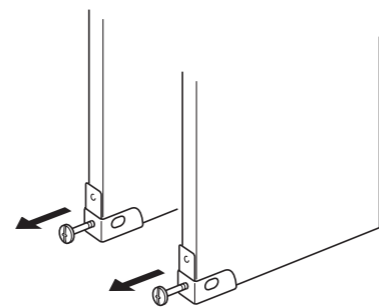
カシオ計算機株式会社  
〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2  
CASIO COMPUTER CO.,LTD.  
6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MA0506-A Printed in China  
SP-30-LEAF-1

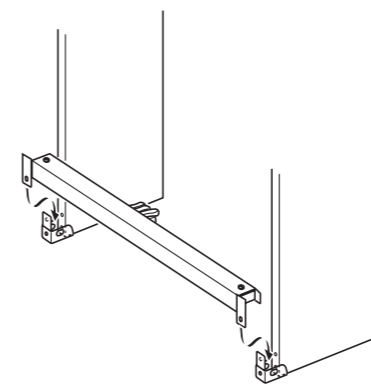
- 1** ペダルユニットに金具を取り付けて、ネジで仮留めします。  
Attach the brackets to the pedal unit, and loosely tighten them in place with the screws.  
Fije los herrajes de fijación a la unidad de pedal y apriételes flojamente, por medio de los tornillos.



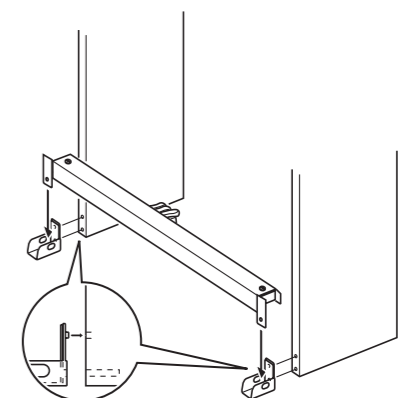
- 2** スタンドの側板の底面についている金具のネジを一度外します。  
Remove the screws that hold the metal pieces in place on the back corners (the corners that face away from the pianist) of the side panels of the stand.  
Quite los tornillos que fijan las piezas metálicas a las esquinas traseras (las esquinas del lado opuesto al pianista) de los paneles laterales de los soportes.



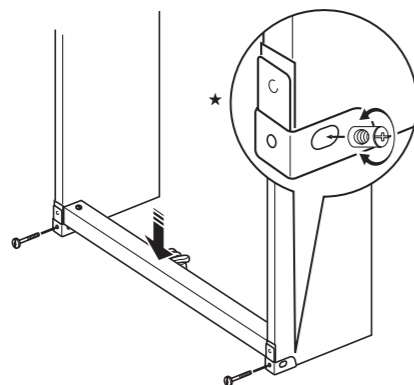
- 3** スタンドと金具の間にペダルユニットの金具を差し込みます。  
Insert the plates on either end of the pedal unit into the space between the edge of the side panels and metal pieces.  
Inserte las placas en uno u otro extremo de la unidad de pedal, en el espacio comprendido entre el borde de los paneles laterales y las piezas metálicas.



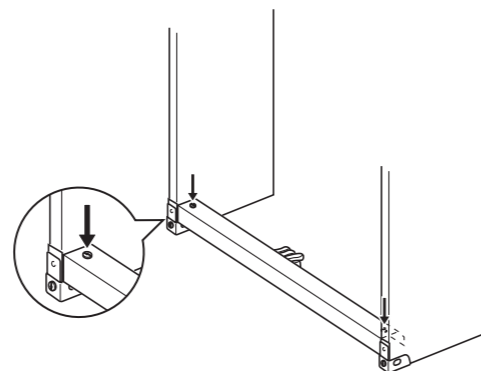
- ※ 転倒防止にスタンドの金具を図のようにして取り付ける場合は、以下の図のように、金具の後ろにペダルユニットの金具を入れます。  
\* The illustration below shows installation when the metal pieces are positioned to guard against the stand tipping over.  
\* En la siguiente ilustración se muestra una instalación con las piezas metálicas posicionadas para evitar la eventual caída del soporte.



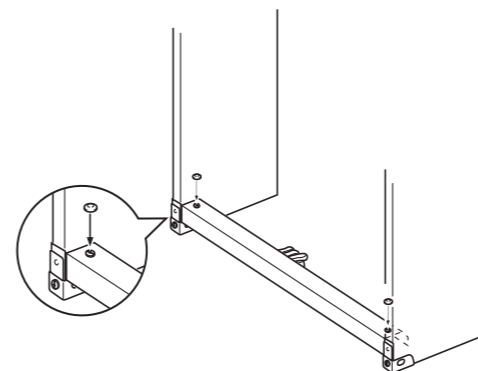
- 4** 手順**2**で外したネジでスタンドと金具を固定します。  
注意：このとき、ペダル部分が床に接するようにペダルユニットをしっかりと押さえながらネジを締めてください。  
Replace the metal piece screws to secure everything in place.  
**Important!** When tightening the metal piece screws, press down on the pedal unit to ensure that the pedal part comes into contact with the floor.  
Reinstale los tornillos de las piezas metálicas para una fijación correcta.  
**¡Importante!** Al apretar los tornillos de las piezas metálicas, presione la unidad de pedal para asegurarse de que la parte del pedal entre en contacto con el piso.



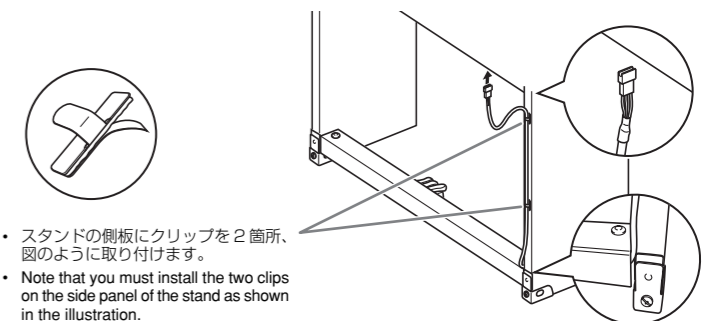
- 5** 手順**1**で仮留めしたネジをしっかり締めます。  
Securely tighten the screws that you loosely tightened in step **1**.  
Apriete fuertemente los tornillos que fueron apretados flojamente en el paso **1**.



- 6** ネジにキャップをかぶせます。  
Cover the screw heads with the caps.  
Ponga las tapas sobre las cabezas de los tornillos.



- 7** ペダルユニットのプラグをイラストと同じ向きにして、ピアノ本体底面のペダルコネクタに差し込み、ペダルのコードをクリップで固定します。  
Orienting the pedal unit plug as shown in the illustration, plug it into the pedal connector on the bottom of the piano. Secure the pedal cord with the clips.  
Orientando la clavija de la unidad de pedal de la manera mostrada en la ilustración, introdúzcala en el conector del pedal en la parte inferior del piano. Asegure el cordón del pedal con los clips.



- スタンドの側板にクリップを2箇所、図のように取り付けます。
- Note that you must install the two clips on the side panel of the stand as shown in the illustration.
- Asegúrese de fijar los dos clips en el panel lateral del soporte, tal como se muestra en la ilustración.

- 側板にあらかじめ付いているボルトがジョイントコネクタのネジ穴に入りにくい場合は、ドライバーを使用してジョイントコネクタを回転させ、調節してください(図中の★)。
- If you have trouble inserting the bolts that come pre-installed in the side panels into the joint connector screw holes, use a screwdriver to rotate the joint connector so the bolts can enter the holes (★ in Figure).
- Si los pernos que vienen prefijados a los paneles laterales se resisten a entrar en los orificios del los tornillos del conector de unión, gire el conector de unión con un destornillador para facilitar la introducción de los pernos (★ en la Figura).



これは、梱包箱がドイツの環境保護法に適合していることを示すリサイクルマークです。  
This recycle mark indicates that the packaging conforms to the environmental protection legislation in Germany.  
Esta marca de reciclaje indica que el empaquetado se ajusta a la legislación de protección ambiental en Alemania.  
Esta marca de reciclagem indica que a embalagem cumprecom a legislação de proteção do meio ambiente na Alemanha.  
此标志是指这个捆包是按照德国的环境保护法而设计的。

هذه العلامة الدائرية تشير إلى قانون التأكد من الحماية البيئية في ألمانيا.

このマークはEU諸国におけるリサイクル規制のマークです。  
This mark applies in EU countries only.  
Este símbolo es válido sólo en países de la UE.  
Esta marca aplica somente nos países da União Européia.  
此标志仅适用于EU各国。

هذه العلامة تطبق في دول الإتحاد الأوروبي فقط.

## ⚠️ PRECAUÇÃO

- Ao instalar a Unidade de pedais no suporte, tome cuidado para não prender seus dedos.
- Este suporte deve ser montado em uma superfície plana.

## ⚠️ 注意

- 在支架上安装踏板单元时，请小心不要夹着手指。
- 请在平坦的表面上组装本支架。



- عندما تقوم بتثبيت وحدة البديل إلى داخل الحامل، خذ حذرک بأن لاتقرص أصابعك.
- يجب تجميع هذا الحامل على سطح مستوي.

## PREPARATIVOS

- Este suporte não inclui nenhuma das ferramentas necessárias para montá-lo. O usuário deve preparar uma chave de fenda Phillips grande (+) para a montagem.
- Antes de começar a montagem, certifique-se de que tenha todas as peças mostradas abaixo.

## 事前准备

- 本支架组件中不含任何组装时所需要的工具。请准备一个大的十字头（+）螺丝刀。
- 在开始组装之前，请检查确认下示组件齐全。

## البدایة

- هذا الحامل لا يشمل أي أدوات مطوية للتجميع. أنه على حسب رغبتك في تحضير مفك ذو رأس فيليبس (+) كبير من أجل التجميع.
- قبل البدء في التجميع، أفحص لكي تتأكد بأنك تمتلك جميع الأجزاء الموضحة أدناه.

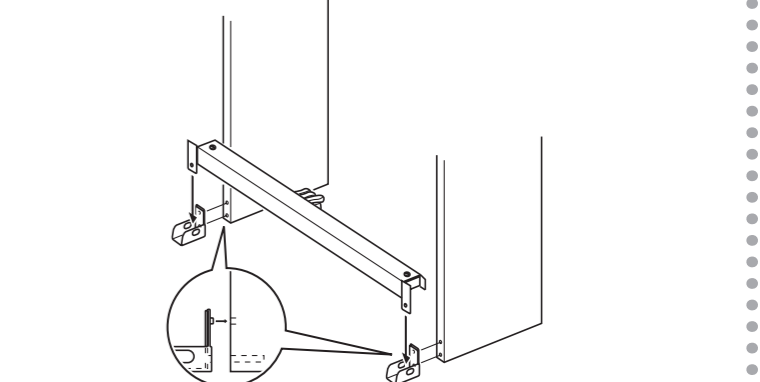
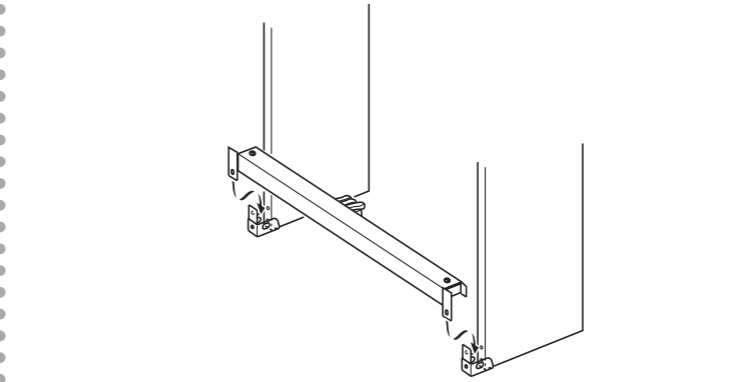
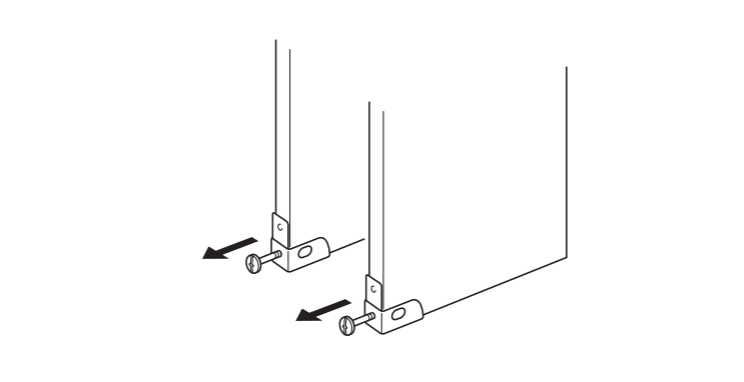
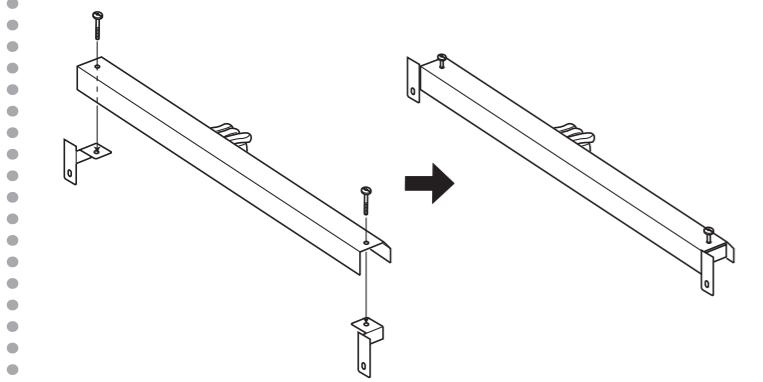


**1** Fixe os travessões na unidade de pedais, e aperte-os frouxamente em posição com os parafusos.  
将角托貼在踏板单元上，并用螺丝将其宽松地固定到位。  
قم بإلصاق الأقواس بوحدة البديل، وقم بربطهم برفق في أماكنهم بواسطة مسامير القلاووظ.

**2** Retire os parafusos que fixam as peças de metal nos cantos posteriores (os cantos que estão longes do pianista) dos painéis laterais do suporte.  
从支架側板的背角（背向演奏者的角）拧下固定金属片的螺丝。  
أنزع مسامير القلاووظ التي تمسك بالقطع المعدنية في مكانها الموجودة على الجوانب الخلفية (الجوانب التي تكون بعيدة عن عازف البيانو) لللوحة الجانبية من الحامل.

**3** Coloque as placas de uma extremidade da unidade de pedais no espaço entre a borda dos painéis laterais e peças de metal.  
将踏板单元两端的插板插入側板边缘与金属片间的空隙中。  
أدخل الألواح المعدنية على أي طرف من وحدة البديل إلى داخل الفراغ بين حافة اللوحات الجانبية والقطع المعدنية.

\* A ilustração abaixo mostra a instalação quando as peças de metal são posicionadas para prevenir que o suporte tombe.  
\* 下图介绍金属片的一种安装方法，如此安装金属片能防止支架翻倒。  
\* الرسم التوضيحي أدناه يوضح متي يتم وضع القطع المعدنية لكي تحمي ضد انقلاب الحامل.



**4** Recoloque os parafusos da peça de metal para fixar cada coisa em posição.  
**Importante!** Ao apertar os parafusos da peça de metal, pressione a unidade de pedais para garantir que a parte dos pedais entre em contato com o piso.  
拧紧金属片上的螺丝，使所有组件固定到位。  
**重要!** 拧紧金属片上的螺丝时，请向下按住踏板单元以确保踏板部分与地面接触。  
أعد وضع القطعة المعدنية القلاووظ في مكانها لكي تحمك ربط كل شيء في مكانه.  
**هام!** عندما تقوم بربط القطع المعدنية القلاووظ، اضغط لأسفل على وحدة البديل لكي تتأكد من أن جزء البديل يأتي في تلامس مع الأرض.

**5** Aperte firmemente os parafusos que apertou frouxamente no passo 1.  
拧紧您在第 1 步宽松拧上的螺丝。  
أربط بأحكام مسامير القلاووظ التي كانت مربوطة برفق في الخطوة رقم 1.

**6** Cubra as cabeças dos parafusos com as tampas.  
将螺帽盖在螺丝头上。  
قم بتغطية رؤوس مسامير القلاووظ بواسطة الأغطية.

**7** Orientando o plugue da unidade de pedais como mostrado na ilustração, conecte-o ao conector de pedais na parte inferior do piano. Segure o cabo dos pedais com os grampos.  
将踏板单元的插头如图所示摆放，并插入钢琴底部的踏板插座。用夹子固定踏板线。  
قم بتوجيه قابس وحدة البديل كما هو موضحاً في الرسم التوضيحي، أقبسه إلى داخل موصل البديل الموجود في قاعدة البيانو. قم بأحكام سلك البديل بواسطة المشابك.

- Se você tiver problemas ao inserir os parafusos que vêm pré-instalados nos painéis laterais nos orifícios de parafuso dos conectores de união, utilize uma chave de fenda para girar o conector de união de modo que os parafusos possam entrar nos orifícios (★ na Figura).
- 如果无法在接合器的螺丝孔中插入側板上已事先固定好的螺栓，则请用螺丝刀转动接合器使螺栓进入孔中（图中的★）
- إذا كان لديك مشكلة إدخال المسامير التي تأتي قبل التثبيت في اللوحات الجانبية إلى داخل ثقب مسامير القلاووظ للوصلات، استخدم مفك لكي تقوم بتدوير الوصلة بحيث يمكن للمسامير أن تدخل إلى داخل الثقب (★ في الشكل A).

